

*ДИРЕКТИВА 98/34/ЕЭС ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА ОТ 22 ИЮНЯ 1998 г. О процедуре предоставления информации в области технических стандартов и регламентов.*

*Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council of 22 June 1998 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations.*

ДИРЕКТИВА 98/34/ЕС ЕВРОПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 22 июня 1998 года, утверждающая процедуру предоставления информации в области технических стандартов и регламентов.

Европейский Парламент и Совет Евросоюза, принимая во внимание Договор о создании Европейского Сообщества и, в частности, Статьи 100а, 213 и 43 этого Договора,

Принимая во внимание предложение от Комиссии (1),

Принимая во внимание мнение Экономического и Социального Комитета (2),

Действуя согласно процедуре, утвержденной Статьей 189Б Договора (3),

(1) Поскольку Директива Совета 83/189/ЕЕС от 28 марта 1983 года, утверждающая процедуру обеспечения информации в области технических стандартов и регламентов (4) была существенно и по разным аспектам изменена; поскольку ввиду стремления к ясности и разумности указанная Директива должна быть консолидирована;

(2) Поскольку внутренний рынок включает область, не имеющую внутренних границ, в которой обеспечивается свободное продвижение товаров, лиц, услуг и капитала и поэтому одним из основных принципов Сообщества является запрещение количественных ограничений на продвижение товара, а также мероприятий, имеющих аналогичное воздействие на рынок;

(3) Поскольку, чтобы обеспечить беспрепятственное функционирование внутреннего рынка, следует обеспечить возможно большую прозрачность относительно инициативы создания технических стандартов или регламентов на национальном уровне;

(4) Поскольку барьеры в торговле, создаваемые техническими регламентами по продукции, могут быть позволены только там, где эти регламенты необходимы для удовлетворения обязательных (непременных) требований и являются основной гарантией выполнения цели, поставленной ими в интересах общества ;

(5) Поскольку для Комиссии существенным моментом является обладание необходимой информацией до утверждения каких-либо технических положений; поскольку ввиду этого государства-члены ЕС, от которых требуется способствовать выполнению задач, поставленных Статьей 5 Договора, должны уведомлять Комиссию о своих проектах в области технических регламентов;

(6) Поскольку все государства-члены ЕС должны, в свою очередь, быть информированы о технических регламентах, рассматриваемых любым из членом ЕС;

(7) Поскольку цель внутреннего рынка создать благоприятные условия для конкурентного предпринимательства; поскольку увеличение объема информации является одним из способов максимально использовать преимущества рынка; поскольку, таким образом, необходимо дать возможность экспертам по экономике оценить влияние национальных технических регламентов, предложенных другими государствами-членами ЕС, путем обеспечения регулярной публикации названий проектов, по которым пришло уведомление, и принятия условий, касающихся конфиденциальности самих проектов;

(8) Поскольку уместно в интересах законной определенности, чтобы государства-члены ЕС объявляли публично о принятии технического регламента в соответствии с формальностями, установленными этой Директивой;

(9) Поскольку в случае технического регламента на продукцию меры, предназначенные для обеспечения должной работы и постоянного развития рынка, включают увеличение прозрачности национальных намерений и расширение критериев и условий оценки потенциального воздействия предложенного регламента на рынок;

- (10) Поскольку необходимо оценить все требования, установленные в отношении продукции, и принять во внимание национальные разработки по регламентам на продукцию;
- (11) Поскольку весьма возможно, что требования, за исключением технических условий, имеющие отношение к жизненному циклу продукта после его попадания на рынок, будут влиять на свободное продвижение этого продукта или создавать препятствия должному функционированию рынка;
- (12) Поскольку необходимо разъяснять концепцию технического регламента де факто; поскольку, в частности, положения, согласно которым государственный орган ссылается на технические условия или другие требования, поощряя их соблюдение, и положения по продукции, с которыми имеет дело этот орган в интересах общества, определенным образом влияют на сами технические требования и технические условия, налагая на них большую обязательность, чем они имели бы в противном случае в силу происхождения из частного сектора;
- (13) Поскольку Комиссия и государства-члены ЕС должны иметь достаточно времени для предложения своих комментариев по рассматриваемому документу, чтобы сократить или устранить полностью любые барьеры, которые этот документ может создать свободному продвижению товаров;
- (14) Поскольку заинтересованное государство-член ЕС должно учитывать эти поправки при формулировании окончательного текста намеченного документа;
- (15) Поскольку внутреннему рынку присуще, в частности, то, что в случае невозможности достижения государствами-членами взаимного признания, Комиссия утверждает или предлагает утвердить обязательные акты Сообщества; поскольку установлен особый временной промежуток-пауза, чтобы из-за введения национальных мер(документов) не принимались в той же области компромиссные обязательные акты Сообщества Советом или Комиссией;
- (16) Поскольку государство-член ЕС, о котором идет речь, должно, следуя общим обязательствам, установленным в Статье 5 Договора, отложить выполнение рассматриваемого документа на период, достаточный для разрешения или совместного изучения предложенных исправлений или подготовки предложения по обязательному акту Совета или принятию обязательного акта Комиссии; поскольку период времени, принятый Соглашением представителей правительств стран-членов ЕС, встречавшихся в рамках Совета 28 мая 1969 года и утвердивших срок для комментариев и уведомления Комиссии (5), и исправленный Соглашением от 5 марта 1973 года (6), оказался недостаточным в рассматриваемых случаях и должен быть увеличен;
- (17) Поскольку процедура относительно соглашения по промежутку времени и уведомлению Комиссии была описана в вышеупомянутом Соглашении от 28 мая 1969 года и сейчас применяется к продукции, которая не охвачена данной Директивой;
- (18) Поскольку с целью облегчения осуществления Советом мероприятий Сообщества, государства-члены ЕС должны воздержаться от принятия технических регламентов, если Совет по предложению Комиссии уже принял общие положения по тому же вопросу;
- (19) Поскольку на практике технические стандарты могут иметь то же воздействие на свободное продвижение товаров, как и технические регламенты;
- (20) Поскольку ввиду этого появится необходимость информировать Комиссию по проектам стандартов на условиях, подобных тем, что применяются к техническим регламентам; поскольку следуя Статье 213 Договора, Комиссия может, в пределах и на условиях, предложенных Советом в соответствии с положениями Договора, собирать любую информацию и осуществлять любые проверки, необходимые для выполнения поставленных перед ней задач;
- (21) Поскольку государствам-членам и органам по стандартизации необходимо иметь информацию по стандартам, рассматриваемым органами по стандартизации в других странах-членах ЕС;

(22) Поскольку систематическое уведомление действительно необходимо только в случае новых объектов стандартизации, и если обработка этих объектов на национальном уровне может увеличить противоречия в национальных стандартах, что обязательно мешает нормальному функционированию рынка; поскольку любое последующее уведомление или сообщение, связанное с развитием национальной деятельности должно зависеть от заинтересованности в такой деятельности, выраженной теми, кому уже сообщили об этом новом объекте;

(23) Поскольку Комиссия должна, несмотря ни на что, иметь возможность потребовать сообщения обо всех национальных программах по стандартизации или их фрагментах, чтобы иметь, таким образом, возможность наблюдать за развитием деятельности в области стандартизации в отдельных секторах экономики;

(24) Поскольку Европейская система стандартизации должна быть организована заинтересованными сторонами с учетом собственных интересов на основе последовательности, прозрачности, открытости, консенсуса, независимости от особых интересов, эффективности и принятия решений на основе национального представительства;

(25) Поскольку функционирование стандартизации в Сообществе должно основываться на фундаментальных правах национальных органов по стандартизации, таких как возможность получения проектов стандартов, информации о действии, предпринятом в ответ на полученные комментарии, тесная связь с национальной деятельностью по стандартизации или требование подготовки Европейских стандартов взамен национальных стандартов; поскольку во власти самих членов ЕС принимать уместные меры для того, чтобы дать возможность своим органам по стандартизации пользоваться этими правами;

(26) Поскольку положения, касающиеся соглашений по паузе, приемлемые для национальных органов по стандартизации, когда Европейский стандарт находится в стадии подготовки, должны быть приведены в соответствие с релевантными положениями, принятыми этими органами по стандартизации в рамках Европейских органов по стандартизации;

(27) Поскольку необходимо создать Постоянный Комитет, члены которого будут назначаться государствами-членами ЕС, с целью оказания помощи Комиссии в изучении проектов национальных стандартов и сотрудничества с Комиссией в области уменьшения любых вредных воздействий на свободное продвижение товаров;

(28) Поскольку Постоянный Комитет должен получать консультации по запросам на проекты стандартов, о которых говорится в данной Директиве;

(29) Поскольку данная Директива не должна влиять на обязательства стран-членов ЕС относительно предельных сроков для замены Директив из Приложения III, Часть B,  
**УТВЕРДИЛИ СЛЕДУЮЩУЮ ДИРЕКТИВУ:**

## Статья 1

Для выполнения задач, поставленных в данной Директиве, применяются следующие значения:

1. “продукция”, любая произведенная в промышленности продукция и любая сельскохозяйственная продукция, включая рыбопродукты;
2. “технические условия”, условия, записанные в документе, которые определяют требуемые характеристики продукции, такие как уровень качества, исполнение, безопасность, измерения, включая требования, применяемые к продукции, как того требует название, под которым она продается, терминология, символы, испытания и методы испытаний, упаковка, маркировка или этикетирование и процедуры оценки соответствия;

Термин “технические условия” также охватывает методы и процессы производства, используемые в отношении сельскохозяйственной продукции, как указано в Статье 38(1) Договора, продукции, предназначенной для потребления человеком и животными и медицинской продукции как определено в Статье 1 Директивы 65/65/ЕЕС (7), а также методы и процессы производства, относящиеся к другой продукции, когда они влияют на характеристики продукции;

3. “другие требования”, требования, кроме технических условий, налагаемые на продукцию с целью защиты, в частности, потребителя или окружающей среды, а также влияющие на жизненный цикл продукции после ее попадания на рынок, такие как условия использования, повторного использования или уничтожения, если такие условия могут оказать существенное влияние на состав или природу продукции или ее продажу;

4. “стандарт”, это технические условия, утвержденные признанным органом по стандартизации для повторного или постоянного использования, соответствие которому не обязательно и который является одним из следующих:

- международный стандарт: стандарт, утвержденный международным органом по стандартизации и опубликованный,

- Европейский стандарт: стандарт, утвержденный Европейским органом по стандартизации и опубликованный,

- национальный стандарт: стандарт, утвержденный национальным органом по стандартизации и опубликованный;

5. “ программа стандартизации”, рабочая программа признанного органа по стандартизации, в которой записаны объекты, по которым ведется стандартизация;

6. “проект стандарта”, документ, содержащий текст технических условий, касающихся данного предмета, который находится в рассмотрении для принятия в соответствии с процедурой по национальным стандартам, пока этот документ проходит подготовительную стадию и циркулирует для комментариев и тщательного изучения;

7. “Европейский орган по стандартизации”, орган, внесенный в Приложение I;

8. “ национальный орган по стандартизации”, орган, внесенный в Приложение II;

9. “технический регламент”, технические условия и другие требования, включая соответствующие административные положения, соблюдение которых обязательно де юре и де факто, в случае продажи или использования в государстве-члене ЕС или на большей части его, аналогично законам, регламентам или административным положениям государств-членов ЕС, за исключением оговоренных в Статье 10, которые наносят вред производству, импорту, продаже или использованию продукции.

Де факто технические регламенты включают:

- законы, регламенты или административные положения государства-члена ЕС, которые имеют отношение к техническим условиям или другим требованиям или профессиональным кодексам или кодексам практики, которые в свою очередь упоминаются в технических условиях или других требованиях и согласование с которыми предоставляет презумпцию соответствия с обязательствами, налагаемыми вышеупомянутыми законами, регламентами или административными положениями,

- добровольные соглашения, в которых государственный орган является стороной контракта и которые обеспечивают, в интересах общества, соответствие техническим условиям или другим требованиям, за исключением публично полученных тендерных технических условий,

- технические условия или другие требования, связанные с фискальными или финансовыми документами(мерами), влияющими на потребление продукции путем поощрения соответствия таким техническим условиям или другим требованиям; технические условия или другие требования, связанные с системами национальной социальной безопасности не включаются.

Это касается технических регламентов, введенных государственными органами, назначаемыми государствами-членами ЕС, и включенными в список для подачи в Комиссию до 1 июля 1995 года в рамках Комитета, внесенного в Статью 5.

Такая же процедура необходима и для внесения поправок в этот список;

10. "проект технического регламента", текст технических условий или других требований, включая административные положения, формулируемые с целью придания им законной силы или введения их в действие в конечном итоге в качестве технического регламента; текст в стадии подготовки, когда еще можно внести поправки по существу.

Данная Директива не применима к тем документам государств-членов ЕС, которые рассматриваются как необходимые по Договору для защиты персонала, в частности, рабочих, при использовании продукции, при условии, что эти мероприятия не оказывают влияния на саму продукцию.

## Статья 2

1. Комиссия и органы по стандартизации, внесенные в Приложения I и II, должны информироваться о новых объектах стандартизации, по которым органы по стандартизации, внесенные в Приложение I решили, включив их в программу по стандартизации, разработать или изменить стандарт, если только это не является идентичной или эквивалентной заменой международного или Европейского стандарта.

2. Информация, данная в параграфе 1 должна, в частности, идентифицировать, будет ли упомянутый стандарт:

- заменять международный стандарт, не будучи его эквивалентом,
- новым национальным стандартом, или
- исправленным национальным стандартом.

После консультаций с Комитетом, описанном в Статье 5, Комиссия может выработать правила по консолидированной презентации данной информации, план и критерии представления такой информации для облегчения ее оценки.

3. Комиссия может запросить полную или частичную информацию по программам по стандартизации.

Она должна сделать эту информацию доступной для государств-членов ЕС в форме, позволяющей оценить и сравнить различные программы.

4. Там, где приемлемо, Комиссия должна изменять Приложение II на основе сообщений от членов ЕС.

5. Совет должен принимать решения о внесении изменений в Приложение I на основании предложений, поступивших от Комиссии.

## Статья 3

По требованию проекты стандартов должны отсылаться в органы по стандартизации, внесенные в Приложения I и II и Комиссию; они должны быть проинформированы органом, предпринимаящим какие-либо действия в отношении их комментариев по проектам.

## Статья 4

1. Государства-члены ЕС должны предпринять все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы органы по стандартизации:

- сообщали информацию в соответствии со статьями 2 и 3,
- публиковали проекты стандартов таким образом, чтобы получить комментарии от других стран-членов ЕС,
- предоставлять другим органам, внесенным в Приложение II, право пассивно или активно (присылая своего наблюдателя) участвовать в плановой деятельности,

- не возражать против обсуждения объекта стандартизации, включенного в их рабочую программу по стандартизации, на Европейском уровне в соответствии с правилами, установленными Европейскими органами по стандартизации, и не предпринимать никаких действий, могущих помешать вынесению решения по этому вопросу.

2. Государства-члены ЕС должны воздержаться от любого признания, одобрения или использования ссылок на национальный стандарт, принятый вразрез со Статьями 2 и 3 и параграфом 1 данной Статьи.

#### Статья 5

Должен быть создан Постоянный Комитет, состоящий из представителей, назначаемых государствами-членами ЕС, которые могут обращаться за помощью экспертов или советников; председатель Комитета должен быть представителем Комиссии. Данный Комитет должен установить свои собственные правила процедуры.

#### Статья 6

1. Постоянный Комитет должен собираться по крайней мере 2 раза в год с представителями органов по стандартизации, внесенных в Приложения I и II.
2. Комиссия должна представлять в Комитет отчет о выполнении и применении процедур, установленных данной Директивой, а также представлять предложения по устранению существующих или прогнозируемых барьеров в торговле.
3. Комитет должен высказать свое мнение по сообщениям и предложениям, описанным в параграфе 2, и может предложить, в частности, чтобы Комиссия:
  - потребовала, чтобы Европейский орган по стандартизации создал проект Европейского стандарта в указанный срок,
  - обеспечила, во избежание риска возникновения барьеров в торговле, чтобы сначала государства-члены ЕС, о которых идет речь, решили между собой вопрос о приемлемых документах (мероприятиях),
  - идентифицировала области, где необходима гармонизация и, если поднимется такой вопрос, осуществила гармонизацию в указанном секторе.
4. Комитет должен получать консультации от Комиссии:
  - (a) до того, как какая-либо поправка будет внесена в списки Приложения I или II (Статья 2(1));;
  - (b) при установлении правил консолидированного представления информации, плана и критериев для презентации программ по стандартизации (Статья 2(2));
  - (c) при принятии решения по актуальной системе, с помощью которой осуществляется информационный обмен, обеспечиваемый согласно данной Директиве, и любых изменений информации;
  - (d) при пересмотре действия системы, созданной данной Директивой;
  - (e) по запросам к органам по стандартизации, указанным в первом абзаце параграфа 3.
5. Комитет может консультироваться с Комиссией по любому предварительному проекту технического регламента, полученному Комиссией.
6. Любой вопрос, касающийся выполнения данной Директивы может быть представлен Комитету по просьбе его председателя или члена ЕС.
7. Работа Комитета и информация, предоставленная ему, должны быть конфиденциальны. Однако Комитет и национальные государственные органы могут, при условии принятия необходимых мер предосторожности, консультироваться со специалистами, физическими и юридическими лицами, включая представителей частного сектора.

#### Статья 7

1. Государства-члены ЕС должны принимать все доступные меры, гарантирующие, что в ходе подготовки Европейского стандарта, упомянутого в первом абзаце Статьи 6(3) или

после его утверждения, их органы по стандартизации не будут предпринимать каких-либо действий, которые могли бы препятствовать необходимой гармонизации и, в частности, что они не будут публиковать в обозначенной области новых или пересмотренных национальных стандартов, которые не полностью соответствуют существующему Европейскому стандарту.

2. Параграф 1 не применяется к работе органов по стандартизации, осуществляемой по требованию государственных органов власти разработать технические условия или стандарт на особую продукцию с целью ввести в действие технический регламент на эту продукцию.

Государства-члены ЕС должны посылать все запросы подобного типа, относящиеся к предыдущему абзацу, в Комиссию как проект технического регламента в соответствии со Статьей 8(1), и должны дать обоснования своим действиям по введению этого регламента.

## Статья 8

1. Подчиняясь Статье 10, государства-члены ЕС должны немедленно сообщить Комиссии о любом проекте технического регламента, за исключением случаев, когда он просто заменяет полный текст международного или Европейского стандарта, в этом случае достаточно информации, относительно релевантного стандарта; они должны также представить Комиссии достаточные обоснования необходимости принятия такого технического регламента, если это не очевидно из проекта. Где приемлемо и если не отослано с предыдущей информацией, государства-члены ЕС должны одновременно послать текст основных законодательных или регламентных положений, в основном и непосредственно использованных при создании проекта, поскольку знание текста необходимо для оценки значения данного проекта технического регламента.

Государства-члены ЕС должны на таких же условиях снова отсылать проект в Комиссию, если они внесли изменения в проект, которые значительно повлияли на его объем, сократили первоначальные сроки по выполнению, добавили технические условия или требования или сделали проект более ограничительным.

Если, в частности, проект предназначен для ограничения продажи или использования химического вещества, препарата или продукта на основе требований здравоохранения или защиты потребителей или окружающей среды, государства-члены ЕС должны также направить краткое описание либо справочные данные по этому веществу, препарату или продукту и известным и доступным заменителям, когда такая информация будет доступна и сообщить об ожидаемом воздействии данного документа на здоровье и защиту потребителя и окружающую среду, вместе с анализом рисков, осуществленным должным образом в соответствии с общими принципами по оценке рисков от химических веществ как указано в Статье 10(4) Регламента (ЕЕС) №793/93(8) в случае существующего вещества или в Статье 3(2) Директивы 67/548/ЕЕС(9) в случае нового вещества.

Комиссия должна немедленно уведомить членов ЕС об этом проекте для опроса их мнения, Комитет, описанный в Статье 5 и, при необходимости, комитет, ответственный за данную область.

Что касается технических условий и других требований, указанных во втором подпараграфе Статьи 1(9), третий абзац, подробные комментарии или мнения Комиссии или членов ЕС могут касаться только аспекта, могущего служить помехой торговле, а не фискальных и финансовых вопросов.

2. Комиссия и члены ЕС могут давать комментарии государству-члену ЕС, который выдвинул проект регламента; Этот член ЕС должен учитывать эти комментарии по мере возможности при последующей подготовке технического регламента.

3. Государства-члены ЕС должны без задержки отсылать окончательный текст технического регламента в Комиссию.

4. Информация, предоставляемая согласно этой Статье не должна быть конфиденциальна, за исключением особой просьбы государства-уведомителя. Любая такая просьба должна иметь основания.

В случаях, подобных данному, при необходимости принимаются меры предосторожности, Комитет, указанный в Статье 5 и национальные власти могут обратиться за помощью к эксперту, физическому или юридическому лицу частного сектора.

5. Когда проект технического регламента представляет собой часть мер, о которых необходимо сообщить в Комиссию на стадии проекта по другому акту Сообщества, государства-члены ЕС могут сделать сообщение в пределах значения параграфа 1 того другого акта, при условии официального уточнения, что это сообщение одновременно представляет собой и сообщение согласно данной Директиве.

Отсутствие ответа Комиссии по данной Директиве на проект технического регламента не должно мешать принятию любого решения, которое может быть принято относительно других актов Сообщества.

Статья 9

1. Государства-члены ЕС должны отложить принятие проекта технического регламента на три месяца со дня получения Комиссией сообщения, о котором говорится в Статье 8(1).

2. Государство-член ЕС должен отложить:

- на четыре месяца утверждение проекта технического регламента в форме добровольного соглашения в рамках значения Статьи 1(9), второй абзац,
- без предубеждения относительно параграфов 3,4 и 5, на шесть месяцев принятие любого другого проекта технического регламента, со дня получения Комиссией сообщения согласно Статье 8(1), если Комиссия или другой член ЕС посылает подробные комментарии, в пределах трех месяцев от этой даты ввиду того, что обсуждаемый документ может создать барьеры свободному продвижению товаров на внутреннем рынке.

Государство-член ЕС, о котором идет речь, должен сообщить Комиссии о действиях, которые он предлагает предпринять по этим подробным комментариям. Комиссия должна дать ответ на это сообщение.

3. Государства-члены ЕС должны отложить принятие проекта технического регламента на 12 месяцев со дня получения Комиссией сообщения согласно Статье 8(1), если в течение трех месяцев, последующих с указанной даты, Комиссия объявляет о своем намерении предложить или принять Директиву, регламент или решение по данному вопросу в соответствии со статьей 189 Договора.

4. Государства-члены ЕС должны отложить принятие проекта технического регламента на 12 месяцев со дня получения Комиссией сообщения согласно Статье 8(1), если в течение трех месяцев спустя от указанной даты Комиссия заявляет, что данный проект регламента касается вопроса, который подпадает под предложение о Директиве, регламенте или решении, представленном в Совет в соответствии со Статьей 189 Договора.

5. Если Совет принимает общую позицию во время периода паузы, описанного в параграфах 3 и 4, то подчиняясь параграфу 6 период отсрочки утверждения проекта технического регламента должен быть увеличен до 18 месяцев.

6. Обязательства, связанные с параграфами 3,4 и 5, отменяются в случае:

- если Комиссия доводит до сведения государств-членов ЕС, что она не намерена далее предлагать или принимать обязательный акт Сообщества,
- если Комиссия информирует государства-члены ЕС об отмене своего проекта или предложения,
- если Комиссия или Совет уже принял обязательный акт Сообщества.

7. Параграфы с 1 по 5 не должны применяться в тех случаях, когда ввиду срочности, вызванной серьезными и непредвиденными обстоятельствами, имеющими отношение к защите здоровья человека или безопасности, защите животных или растений, государство-



член ЕС обязан подготовить технический регламент в короткий срок, чтобы представить и ввести его в действие немедленно без каких-либо возможных консультаций. Государства-члены должны в своем сообщении согласно Статье 8 указать причины, оправдывающие срочность предпринятых мер. Комиссия должна срочно дать ответ. Она также должна принять уместные действия в случае неправильного использования процедуры. Комиссия должна поставить в известность Европейский Парламент.

## Статья 10

1. Статьи 8 и 9 не действуют в отношении тех законов, регламентов и административных положений государств-членов ЕС или добровольных соглашений, посредством которых государства-члены ЕС:

- исполняют обязательные акты Сообщества, в результате которых утверждаются технические условия,
- выполняют обязательства по международным соглашениям, в результате которых утверждаются общие технические условия Сообщества,
- используют статьи обязательных актов Сообщества, гарантирующие защиту,
- применяют положения Статьи 8(1) Директивы 92/59/ЕЕС(10),
- вводят ограничения во исполнение решения Суда Европейских Сообществ,
- вводят ограничения на изменения технического регламента в рамках значения Статьи 1(9) данной Директивы в соответствии с требованием Комиссии с целью устранения барьеров в торговле.

2. Статья 9 не действует в отношении тех законов, регламентов и административных положений государств-членов ЕС, запрещающих производство, если они не мешают свободному продвижению товаров.

3. Статья 9(3) до (6) не действует в отношении добровольных соглашений, оговоренных в Статье 1(9), второй абзац.

4. Статья 9 не действует в отношении технических условий или других требований, оговоренных в Статье 1(9), третий абзац.

## Статья 11

Каждые два года Комиссия должна отчитываться перед Европарламентом, Советом и Экономическим и Социальным Комитетом о результатах применения данной Директивы. Списки работ, выполненных в области стандартизации Европейскими органами по стандартизации согласно данной Директиве, а также статистика полученных уведомлений должны быть опубликованы на ежегодной основе в Официальном Журнале Европейских Сообществ.

## Статья 12

Когда государство-член ЕС принимает технический регламент, он должен содержать ссылку на данную Директиву или сопровождаться такой ссылкой в случае официальной публикации. Метод введения такой ссылки определяют сами государства-члены ЕС.

## Статья 13

1. Директивы и решения, внесенные в списки Приложения III, Часть А настоящим отменяются без предубеждений к обязательствам государств-членов ЕС относительно конечных сроков замены указанных Директив, внесенных в Приложение III, часть В.

2. Ссылки на отмененные Директивы и решения должны истолковываться как ссылки на данную Директиву и читаться в соответствии с корреляционной таблицей, данной в Приложении IV.

#### Статья 14

Данная Директива вступает в силу на 20-й день после публикации в Официальном Журнале Европейских Сообществ.

#### Статья 15

Данная Директива предназначена для государств-членов ЕС.

Люксембург 22 июня 1998.

От Европейского Парламента

Президент

Дж.М.Жил-Роблес

От Совета

Президент

Дж.Куннингам

(1) OJ C 78, 12.3.1997, p.4

(2) OJ C 133, 28.4.1997, p.5.

(3) Заключение Европарламента от 17 сентября 1997 (J C 304, 6.10.1997, p.79), Общая позиция Совета от 23 февраля 1998 (OJ C 110, 8.4.1998, p.1) и решение Европарламента от 30 апреля 1998 (OJ C 152, 18.5.1998). Решение Совета от 28 мая 1998.

(4) OJ L 109, 26.4.1983, p.8 Директива в последствии измененная Решением Комиссии 96/139/ЕС (OJ L 32, 10.2.1996, p.31).

(5) OJ C 76, 17.6.1969, p.9.

(6) OJ C 9, 15.3.1973, p.3.

(7) Директива Совета 65/65/ЕЕС от 26 января 1965 года по аппроксимации положений, установленных законом, регламентом или административной акцией в отношении медицинских продуктов (OJ 22, 9.2.1965, p.369/65), Директива в последствии измененная Директивой 93/39/ЕЕС (OJ L 214, 24.8.1993, p.22).

(8) Регламент Совета (ЕЕС) № 793/93 от 23 марта 1993 года по оценке и контролю рисков существующих веществ (OJ L 84, 5.4.1993, p.1)

(9) Директива Совета 67/548 ЕЕС от 27 июня 1967 года по аппроксимации законов, регламентов и административных положений в отношении классификации, упаковки и этикетирования опасных веществ (OJ L 196, 16.8.1967, p.1).

(10) Директива Совета 92/59/ЕЕС от 29 июня 1992 года по общей безопасности продукта (OJ L 228, 11.8.1992, p.24).

#### ПРИЛОЖЕНИЕ I

#### ЕВРОПЕЙСКИЕ ОРГАНЫ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ

CEN

Европейский Комитет по стандартизации

Cenelec

Европейский комитет по стандартизации в области электротехники

ETSI

Европейский Институт стандартов в области телекоммуникаций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ II

#### НАЦИОНАЛЬНЫЕ ОРГАНЫ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ

1. БЕЛЬГИЯ

IBN/VIN

Бельгийский институт по стандартизации

СЕВ/ВЕС

Бельгийский электротехнический комитет

2. ДАНИЯ

DS

Датский стандарт

NTA

Национальное агентство по телекоммуникациям

3. ГЕРМАНИЯ

DIN

Германский институт стандартов

DKE

Германская электротехническая комиссия

4. ГРЕЦИЯ

ЕЛПФ

Греческая организация по стандартизации

5. ИСПАНИЯ

AENOR

Ассоциация стандартизации и сертификации Испании

6. ФРАНЦИЯ

AFNOR

Ассоциация стандартизации Франции

UTE

Электротехнический союз

7. ИРЛАНДИЯ

NSAI

Национальный орган по стандартизации Ирландии

ETSI

Электротехнический Совет Ирландии

8. ИТАЛИЯ

UNI (1)

Итальянский институт по стандартизации

CEI (2)

Итальянский электротехнический комитет

9. ЛЮКСЕМБУРГ

ITM

SEE

10. НИДЕРЛАНДЫ

NNI

Институт по стандартизации Нидерландов

Нидерландский электротехнический комитет

11. АВСТРИЯ

ON

Австрийский институт стандартов

ЦВЕ

Организация по электротехнике

12. ПОРТУГАЛИЯ

IPQ

Институт качества Португалии

13. СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

BSI

Британский институт стандартов

BEC

Британский электротехнический комитет

14. ФИНЛЯНДИЯ

SFS

Финская ассоциация стандартов

ТНК/ТFC

Организация по телекоммуникациям

SESKO

Электротехническая комиссия

15. ШВЕЦИЯ

SIS

Орган по стандартизации Швеции

SEK

Электротехническая комиссия Швеции

ITS

Организация по информационным технологиям

(1) UNI и CEI совместно с Главным институтом Почтовых отправлений и телекоммуникаций и Министерством индустрии распределили работу в рамках ETSI и CONCIT, Национальным комитетом координации информационных технологий

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

Часть А Отмененные Директивы и решения (оговоренные в Статье 13)

Директива 83/189/ЕЕС и ее последующие изменения

Директива Совета 88/182/ЕЕС

Решение Комиссии 90/230/ЕЕС

Решение Комиссии 92/400/ЕЕС

Директива 94/10/ЕС Европейского Парламента и Совета

Решение Комиссии 96/139/ЕС

ЧАСТЬ В

ТАБЛИЧНАЯ ПОЗИЦИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ТАБЛИЧНАЯ ПОЗИЦИЯ